

Будучи центром концентрації прогресивних ідей та становлення цивілізованих взаємовідносин у світі бізнесу на території Сумської області, Палата щільно співпрацює з Державною митною службою, посольствами та консульствами, торговими представництвами іноземних країн, а також зі всіма іншими державними структурами, підприємствами та організаціями. В наслідок чого Сумська ТПП є надійним партнером та союзником, помічником регіонального бізнесу, бо будує свою діяльність на засадах удосконалення своїх послуг, шукає нові напрямки та шляхи активного їх розвитку.

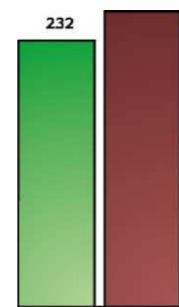
Ми спрямовуємо свої погляди на максимальне задоволення ділових потреб підприємств та організацій, тих структур, із якими вони співпрацюють.

Окремо слід відзначити сертифікацію системи управління якістю Сумської ТПП, отриману у червні 2004 р. на всі основні види послуг, що нами надаються. Запровадження ISO 9001-2000 дає можливість забезпечити замовників послугами на найвищому рівні та покращувати результативність власної діяльності.

У 2006 році був створений сайт нашої палати, на сторінках якого розміщена інформація про діяльність, комерційні пропозиції та реклама підприємств, консультаційні послуги в режимі он-лайн, журнал "Ділові новини" та каталоги учасників виставки.

### Структура членів Сумської ТПП. Взаємовідносини з бізнесом

За звітний період якісно змінилася структура членів Палати. Нині третина з них - представники малого бізнесу. Саме вони страждають від несумлінної конкуренції. Ми допомагаємо їм захистити свої інтереси та права, у тому числі й на об'єкти інтелектуальної власності. За нашого сприяння малий бізнес розширює зовнішньоекономічну діяльність та отримує необхідне маркетингове забезпечення. Як правило, наші члени - авторитетні представники бізнес-кіл Сумського регіону, що підтверджується зростанням авторитету і довіри до діяльності самої Сумської ТПП.



2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008

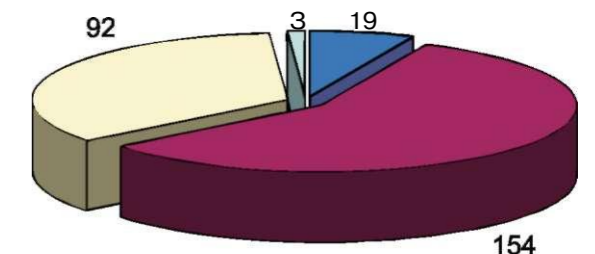
Динаміка росту членської бази Сумської ТПП 2003 - жовтень 2008 рр..

Важливий сегмент у роботі з членами Палати - якісне надання послуг на пільгових умовах. Зокрема:

- члени ТПП беруть участь у заходах, які влаштовує Сумська Палата;
- через Інформаційно-пошукову систему „Виробники товарів і послуг - члени ТПП України” знайомляться з комерційними пропозиціями вітчизняних і зарубіжних підприємств;
- розміщують на шпальтах журналу „Ділові новини” на пільгових умовах іміджеві статті про власний бізнес, які для більшої ефективності друкуються трьома мовами: українською, російською та англійською і постійно оновлюються;
- для потенційних членів Сумської ТПП складені пакети документів для отримання членства у Сумській ТПП та ТПП України.

У подальшому нашими пріоритетами залишаються:

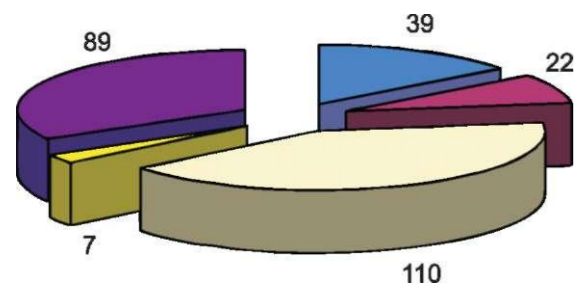
- сприяння розвитку підприємництва та укріпленню економічного потенціалу регіону;
- збільшення членів Сумської ТПП;
- створення сприятливих умов для розвитку інвестиційної та інноваційної діяльності;
- захист інтересів вітчизняного товаровиробника при вступі до СОТ;
- розробка та запровадження ефективніших механізмів співпраці з органами державної та представницької влади;
- Створення **відповідної** матеріально-технічної та кадрової бази для більш ефективного виконання Статутних завдань.



Члени ТПП за формою власності

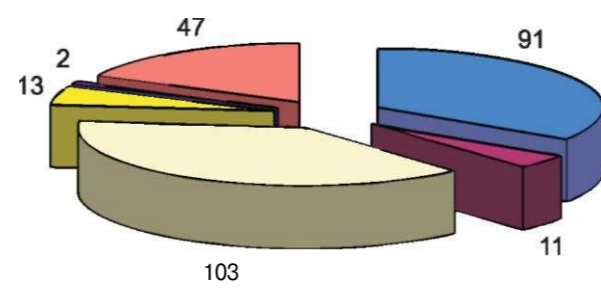
# ЗВІТ ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ

## 2003-2007



- відкриті акціонерні товариства
- закриті акціонерні товариства
- товариства з обмеженою відповідальністю
- колективні підприємства
- інше

Члени ТПП по організаційно-правовій формі господарювання



- промислові підприємства
- науково-виробничі та дослідні організації, учбові заклади
- торгівля та послуги
- лісгосподарські
- с/г підприємства
- інші

Члени ТПП по призначенню діяльності

### Фінансово-економічні показники діяльності Сумської ТПП

Питому вагу в реалізації складають послуги з оформлення сертифікатів походження товарів (59,7%), експертиза продукції та товарів (13,7%). Сталими залишаються обсяги робіт із товарної нумерації, оцінки вартості майна, патентно-ліцензійні послуги. Розширений і сам перелік додаткових послуг:

- електровимірювальні дослідження;
- організація та проведення виставок, презентацій;
- навчання та надання консультацій з актуальних питань ведення бізнесу;
- сприяння підприємствам у розміщенні матеріалів про їх діяльність в регіональних та всеукраїнських друкованих та електронних ЗМІ;
- надання послуг Третейського суду.

Сумська ТПП є законотрушним платником податків і зборів, яких за п'ять років до державної скарбниці та позабюджетні фонди спрямовано 3 млн. 463,7 тис. грн.

Наша діяльність прозора. Згідно зі Статутом, щороку Палату перевіряє ревізійна комісія, а результати цих перевірок разом із основними фінансово-

# ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ

## 2003-2007

економічними показниками публікуються на сторінках журналу „Ділові новини”: 8(70)2004; № 3(73)2005; №1 (71)2006; №1 (80)2007; №1 (84)2008.

Але більш за все про ефективність нашої роботи свідчить переміщення Сумської ТПП у рейтингу регіональних палат за кількістю членів Палати та обсягом наданих послуг із останніх щаблів у середину.

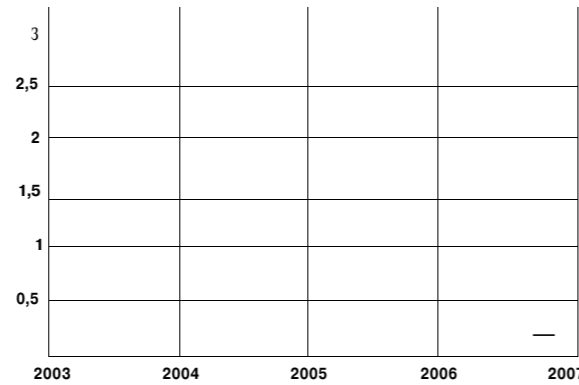
Із 2003-2007рр. загальний обсяг послуг, які були нами надані, зріс від 1156 тис. грн. до 2729,6 тис. грн. (або на 236%), а чисельність членів Сумської ТПП збільшилася зі 102 до 270 (або на 264,7%).

Таблиця порівняльних показників по видах послуг 2003-2007 років

(тис. грн.)

№ п/п	Найменування показників	2003	2004	2005	2006	2007
1	Усього загальний обсяг реалізації послуг, у т.ч. по видах послуг	1156,0	2008,3	2239,0	2371,0	2729,6
2	Сертифікація продукції	663,6	2008,3	1377,6	1337,7	1635,8
3	Експертиза кількості і якості товару	232,1	433,4	374,6	384,6	320,1
4	Експертиза походження товару	65,4	76,6	92,8	149,1	151,3
5	Товарна нумерація	21,5	20,5	15,6	56,7	53,2
6	Оцінка вартості майна	2,1	11,7	3,6	5,5	10,1
7	Патентно-ліцензійна діяльність	8,1	14,9	-	10,8	22,8
8	Експертиза форс-мажорних обставин	132,0	18,7	-	-	63,2
9	Проведення презентацій		-	26,8	-	65,6
10	Електровимірювальна лабораторія		39,4	84,3	36,6	57,0
11	Виставкова діяльність	3,0	38,7	49,3	67,8	83,5
12	Навчання		68,4	168,7	277,5	259,0
13	Розміщення іміджевих статей		374	12,7	25,9	41,6
14	Інформаційні послуги	26,0	19,7	31,5	17,5	20,0
15	Переклади	2,2	11,1	1,5	1,2	3,4

гривні  
2.500.000 грн



Динаміка придбання й введення у дію основних фондів

Динаміка обсягу наданих загальних послуг  
 Динаміка обсягу наданих послуг зі сертифікації  
 S Динаміка обсягу наданих послуг з електрики  
 ^ Динаміка обсягу наданих послуг з виставкової діяльності  
 ^ Динаміка обсягу наданих послуг електро-вимірювальною лабораторією  
 ^ Динаміка обсягу наданих послуг з навчання

Динаміка обсягу надання послуг 2003 - 2007 рр.

### Зовнішньоекономічна діяльність

За звітний період міжнародні економічні стосунки у більшій мірі визначалися політичними та економічними змінами, що відбувалися в країнах Європи. Зокрема, розширення ЄС, вступ України до СОТ. Тож, у рамках заходів, котрі проводилися Палатою спільно з представниками ділових кіл, адміністрацією області та мерією, цим питанням приділяли особливу увагу.

Розвитку зовнішньоекономічних стосунків сприяють двосторонні Угоди про співпрацю, укладені між Сумською ТПП і ТПП України та іншими партнерськими організаціями іноземних країн. У розрізі держав зовнішньоекономічні взаємовідносини виглядають так:

- до 2003 року Палатою були підписані п'ять Угод: із Гомельською ТПП (Білорусь), Брянською ТПП, Белгородською ТПП, Курською ТПП (РФ) і провінцією Мугла (Туреччина);
- із 2004 року й нині діють Угоди про співпрацю, укладені із Шауляйською ТПП (Литва), Гожув-Велькопольською ТПП (Польща), ТПП для зарубіжних країн (Італія), ТПП Чонгурі (Таїланд), Кутаїською ТПП (Грузія), ТПП Фуджейра (ОАЕ),

ТПП Враци (Болгарія), Кашкардаринською ТПП (Узбекистан). Найближчим часом плануємо підписати угоду з ТПП Чехії, Словаки, Сербії, Угорщини, Індонезії, КНР та Іраном.

За звітний період Сумську ТПП відвідали офіційні делегації 15 країн: КНР, Індонезії, Чехії, Узбекистану, Угорщини, Росії, Білорусі, Грузії, ОАЕ, Польщі, Литви, Ірану, Туреччини, Танзанії та Італії. Мета візитів - укріпити встановлені та налагодити співпрацю з новими інтеграційними об'єднаннями. В інтересах українських підприємств відвідали 13 країн світу і делегація Сумської ТПП. Наприклад, у 2004 році Сумська ТПП організувала візит представників агро-промислового комплексу Сумщини (керівників підприємств та деяких голів адміністрації) до Нідерландів з метою вивчення голландського досвіду і впровадження інноваційних технологій.



Підписання угоди із Шауляйською ТПП (Литва) на Міжнародному інвестиційному форумі "Інвестиції. Партнерство. Розвиток", 2007 рік.



Візит представника Танзанії до Сумської ТПП.

# ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ 2003-2007

## Виставкова та презентаційна діяльність

В умовах ринкової економіки, організація та проведення виставок є одним із головних напрямків у діяльності Сумської ТПП, бо наші головні завдання:

- надати допомогу підприємствам різних форм власності у просуванні їх продукції та послуг на внутрішній та зовнішній ринки;
- допомогти встановити ділові контакти із зарубіжними партнерами;
- представити на міжнародній бізнес-арені науковий, технічний та економічний потенціал регіону;
- інформувати про експортні можливості Сумщини.



Міжнародна виставка "Ганновер - Мессе" Німеччина, 2007 рік.



Міжнародна універсальна виставка "Слобожанський міст - 2008"

Палата щороку бере участь у виставках та ярмарках, які проводять інші регіони, а також низці міжнародних виставок і форумів. Як наприклад, „Ганновер-Мессе” (Німеччина), „Східна брама України”, у Корінському ярмарку (м. Курськ, РФ), Гожув-Велькопольській виставці (Польща).

Із 2004 року Сумська ТПП бере активну участь у заходах міжнародного рівня, що проводить Сумська ОДА:

- у Міжнародних економічних форумах „Інвестиції. Партнерство. Розвиток”;
- разом із Сумською ОДА презентували Сумщину в м. Турін (Італія);
- взяли участь у бізнес-форумі „Україна-Литва”, „Україна-Угорщина”;
- брали участь у підготовці та проведенні засідань Міжнародного Трейд-клубу;
- безпосередньо створювали Єврорегіон „Ярославна” (Україна-РФ).

# ЗВІТ ПРО діяльність

Сумська ТПП є ініціатором та організатором виставки „Слобожанський міст”. Перша відбулася у 2004 році, а вже у 2007-му за її запровадження та проведення Палата отримала визнання в номінації „Товари та послуги” у рамках Всеукраїнського конкурсу якості продукції „100 кращих товарів України”. У 2008 році Міністерство економіки України офіційно присвоїло виставці статус „міжнародна”, бо серед її експонентів - представники не тільки близького (Узбекистан, Росія, Білорусь), але й далекого зарубіжжя (Німеччина, Італія, Польща, ОАЕ, Нідерланди).

За звітний період Сумська ТПП провела презентацію банків „Укрексімбанк”, „Укрпромбанк”, „Хрещатик”, страхової компанії „Енергополіс”, ТД „Хортиця”, німецької фірми „Celle-coplec”, база відпочинку "Сосновий&Спа-курорт Буй мерівка - 1936".

Найближчим часом ми запланували здійснити будівництво власного Виставково-презентаційного комплексу, наявність якого дозволить проводити більшу кількість універсальних і тематичних виставок, передусім, продукції, товарів і послуг підприємств - членів Сумської ТПП. Окрім того, комплекс буде використовуватися як база для проведення виставок регіонального значення: „Сумщина туристична”, „Сумщина православна”, виставка риболовів, мисливців, книголюбів тощо.



Прес-конференція на виставці "Слобожанський міст - 2008"



Виставка "Сумщина туристична - 2008"

70

П

періоди  
| 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | 2008

Діаграма  
виставкової діяльності

- перевірка стану ланцюга між джерелом живлення та заземлення, „занульованими” електроустановками та їх елементами;
- вимір спротиву ізоляції електрообладнання в електроустановках напругою до 1000В;
- перевіряє, як спрацювують апарати захисту від струму однофазного К.З. (вимірювання струму К.З, опору ланцюга „фаза-нуль”) в електроустановках напругою до 1000В із наглухо заземленої нейтралі.

За звітний період електровимірювальна лабораторія здійснила дослідження на 75 підприємствах Сумської області та загальну суму 331490 грн. За підсумками трьох кварталів поточного року в порівнянні з аналогічним періодом 2007 року обсяг робіт, виконаних лабораторією, зросли у 1,5 рази.

## Освітня та консультаційна діяльність

Перехід України до ринкових відносин вимагав кваліфікованих кадрів, які володіють знаннями про механізми здійснення господарської діяльності. Тож, використовуючи досвід зарубіжних Палат, де особлива увага приділяється підвищенню кваліфікації та перепідготовці спеціалістів, із 2002 року в ТПП України діє Інформаційно-консультативний навчальний центр, який у 2006 році трансформувався у Міжнародну академію фінансів та інвестицій (ліцензія Міністерства освіти та науки України на право навчати з



Проведення семінару "Корпоративне управління"

таких напрямів: „Державні закупівлі в Україні”, „Енергозбереження та екологія”, „Корпоративне управління” та ін. У рамках цієї роботи за звітний період Палатою проведено 28 семінарів із теми „Державні закупівлі в Україні”, участь в яких взяли голови та секретарі тендерних комітетів - усього 2605 осіб. Також проведені семінари з теми „Корпоративне управління”, „Оцінка Об’єктів у матеріальній формі”, „Оцінка цілісних майнових комплексів, паїв, цінних паперів, нематеріальних активів” та інші.



Проведення семінару "Державні закупівлі в Україні"

## Третейський суд

4 квітня 2005 року Сумське обласне управління юстиції зареєструвало Постійно діючий Третейський суд при Сумській торгово-промисловій палаті. За час своєї роботи Третейським судом розглянуто більше 50-ти справ. По всіх них ухвалені рішення, які набули законної сили. Основним завданням Третейського суду згідно із Законом України "ПРО третейські суди" є захист майнових і немайнових прав і охоронюваних законом інтересів громадян і юридичних осіб шляхом всебічного розгляду і вирішення спорів відповідно до закону.

Правила і порядок третейського розгляду встановлюються прийнятим Положенням і Регламентом Постійно діючого третейського суду при Сумській торгово-промисловій палаті.

Рішення, прийняті Третейським судом є остаточними й оскарженню не Третейського суду підлягають. У випадку невиконання рішень Третейського суду вступає в дію примусовий порядок виконання, передбачений Законом України "Про виконавче провадження".

Перевагами розгляду спорів у Третейському суді є:  
- оперативність;

- конфіденційність;

право сторін обирати третейських суддів, а також місце проведення засідань суду;

- остаточність рішення третейського суду і можливість оскарження його лише по процесуальним підставам;

- негайне набуття рішенням законної сили і можливість його примусового виконання.

Найпоширеніші категорії спорів, розглянутих у Третейському суді:

- визнання права власності на об'єкти нерухомості та інше майно;

- визнання дійсними договорів, яє підлягають нотаріальному посвідченню;

- вирішення спорів, пов'язаних з укладанням, зміною, розірванням господарських і цивільних договорів: купівля- продаж товарів, виконання робіт, надання послуг, обмін товарами й послугами, перевезення вантажів і пасажирів, торговельне представництво й посередництво, оренда (лізинг), науково-технічний обмін, капітальне будівництво, ліцензійні операції, страхування та інші суперечки;

- вирішення спорів, пов'язаних з виконанням господарських і цивільних договорів, у тому числі пов'язаних зі стягненням заборгованості, спонукання до виконання договірних зобов'язань, стягненню збитків і неустойки;

- вирішення спорів, пов'язаних з витребуванням майна із чужого незаконного володіння;

- суперечки про відновлення порушених авторських прав шляхом внесення відповідних виправлень публікацій у пресі про допущене порушення або іншим способом;

- інші справи, які виникають із цивільних і господарських правовідносин.

Таким чином, ми маємо гарантований законом інститут захисту інтересів суб'єктів підприємництва й фізичних осіб у випадку виникнення суперечок і призиваємо використовувати його, як демократичний і справедливий суд!

### Видавнича діяльність та РІ?

Переоцінити значення інформації сьогодні досить складно, тож і головна задача журналу „Ділові новини”, що видається з 1998 року-дати найсвіжішу та найактуальнішу інформацію про зміни законодавства та нормативної бази, котрі регулюють підприємницьку діяльність, системи оподаткування, діяльність Державної митної служби тощо - таку, що пояснює особливості розвитку зовнішньоекономічних стосунків.

На сторінках видання розміщуються пропозиції зарубіжних та вітчизняних фірм про співпрацю, інформація про симпозиуми, конференції, презентації та виставки, котрі проводяться в Україні та поза її межами.

Колись це була газета, що складалася з 4 сторінок формату А-4, більш схожа на бюлетень. Сьогодні - це популярне та авторитетне видання - повнокольоровий журнал, який друкується на крейдованому папері, щоквартальним накладом від 500 до 1000 екземплярів.

Журнал розсилається всім членам Сумської ТПП (а це 270 підприємств та організацій), в ТПП інших регіонів, до всіх консульств та посольств, інших іноземних представництв, із якими встановлені або встановлюються зовнішньоекономічні стосунки, державним адміністраціям усіх рівнів, меріям.

На сторінках видання систематично друкуються інтерв'ю з керівниками області, управлінь та відділів Сумської ОДА, депутатськими комісіями, обговорюються питання економіки, свої рекомендації та прогнози роблять провідні фахівці регіону та спеціалісти Палати. За допомогою видання також надається консультативна допомога керівникам підприємств та суб'єктам підприємницької діяльності, розміщуються матеріали про діяльність регіональних торгово-промислових палат України.

Велику цікавість з боку читачів викликають публікації про соціально-економічний розвиток регіону, його інвестиційну привабливість, в тому числі окремих районів, міст і селищ. Зокрема, на сторінках журналу презентували себе Середино-Будський, Сумський, Шосткінський, Тростянецький, Роменський, Конотопський, Глухівський, Недригайлівський райони та міста Охтирка, Ромни, Конотоп та Глухів.

Розширено подання інформаційних блоків, присвячених історії рідного краю.



«Видання відкриває широкі можливості для реклами продукції й ділових пропозицій підприємців, інвестиційних проектів, тому, що буде надходити в торговельні представництва закордонних країн, далекого й близького зарубіжжя. Запити й пропозиції підприємств області в найкоротший термін знайдуть своїх споживачів», - заявив 10 років тому нинішній радник голови Сумської ОДА Марк Берфман (тоді керівник області) на честь виходу першого номеру Вісника Сумської ТПП. Із упевненістю сьогодні можемо сказати: його побажання здійснилися, наші надії справдилися.

У 2008 році журнал „Ділові новини” отримав високу оцінку та визнання у номінації „Роботи та послуги” у рамках Сумського регіонального етапу Всеукраїнського конкурсу якості продукції „100 кращих товарів України” та увійшов до числа кращих видань Сумщини.

Номери журналу також можна знайти на сайті Сумської ТПП за адресою: [www.cci.sumy.ua](http://www.cci.sumy.ua)

#### **Благодійна діяльність**

Щороку до 4% свого доходу Сумська ТПП спрямовує на благодійність. За звітний період це 75 тис. грн.

Серед наших підопічних громада Іллінської церкви, що надає благодійні обіди для малозабезпечених громадян; школа-інтернат для дітей-інвалідів, спортивний клуб Володимира Голубничого. На залишаємо ми без уваги й звернення щодо надання допомоги на покращення матеріально-технічної бази силовим структурам і відомствам. Ми є спонсором юніора-гімнаста сироти Олега Кибальника.

Особливою турботою оточуємо ветеранів, адже більшість із них стояли у витоків створення Сумської ТПП.

В 2005 р. на 3 роки укладений колективний договір, між адміністрацією та трудовим колективом. У ньому передбачені соціальні гарантії для працівників Сумської ТПП такі як:

- матеріальна допомога на лікування при тривалій хворобі (розмір допомоги розглядається в кожному окремому випадку), на оздоровлення при виході у відпустку (у розмірі посадового окладу).



*Зустріч з ветеранами.*



*Іллінська церква.*

- матеріальна допомога ветеранам і учасникам ВОВ (співробітникам Сумської ТПП, до 30% мінімальної зароботної платні).

- матеріальна допомога ювілярам, 50, 55 і 60 років (у розмірі посадового окладу).

- матеріальна допомога при виході на пенсію (у розмірі середньої зарплатні).

- матеріальна допомога у випадку смерті близьких, родичів,(у розмірі до 3-х мінімальних зароботних плат). За звітний період усі зобов'язання адміністрацією перед колективом виконані. Усі звернення членів нашого колективу за матеріальними й іншими видами допомоги до адміністрації були задоволені. Середня заробітна плата працівників палати перебуває в межах середньої зарплати по системі ТПП України.

Заборгованості по виплаті заробітної плати за звітний період і в цей час немає. Усі виплати проводяться згідно колективного договору в строк.

#### **Матеріально-технічна база та її оновлення**

Перед тим, як говорити про сьогоднішнє та плани на майбутнє, прошу повернутися до жовтня 2003 року- й згадати, з чого нам довелося починати.

Палата була створена у 1995 році, й станом на 2003-й вимагала негайної зміни умов праці її співробітників. Старе, не відремонтоване приміщення, меблі, відсутність сучасної техніки, перебої з постачанням електроенергії - все це заважало нормально працювати, негативно впливало на виконання представницьких функцій.

Ми реконструювали приміщення, розширили його на 120 кв. м за рахунок двоповерхової прибудови. Замінили повністю систему опалення, водопостачання та водовідведення як у самій будівлі, так і на підступах до неї (проклали 50 м каналізаційного колектора від міської мережі до будівлі) та щоб

## ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ 2003-2007

мати безперебійне електропостачання в 2204 проклали 310 м силового кабелю. Також змонтували сучасну огорожу, встановили фонтан у сквері-внутрішньому дворику Палати, а зі сторони проїжджої частини вулиці тротуар замостили бруківкою, провели озеленення.

Ми придбали 19 комп'ютерів, професійну фото- та відеотехніку. У результаті, всі спеціалісти Палати забезпечені комп'ютерами (26 блоків із повним спектром необхідної оргтехніки), у кожному кабінеті є кондиціонер.

Оновили й програмне устаткування. У 2007 році спеціально для експертів Палати та бухгалтерів була придбана електронна ліцензійна програма „Експерт-бухгалтер”, котра суттєво полегшує та оптимізує роботу відповідних спеціалістів.

Окрім того, ми відійшли від обертання готівкових грошей. Із 2006 року всі виплати, що здійснюються працівникам Палати, переведені на безготівкову форму-пластикові картки.

Сьогодні Сумська ТПП - це обладнані кабінети, актові зали для конференцій та переговорів на 50 місць, просторий вестибюль, у підвальному приміщенні - власний ресторан „Іллінський” загальною площею 133 кв.м.

У 2007 році Сумська міська рада внесла приміщення, де розташована Сумська ТПП, до переліку об'єктів приватизаційної програми. І невдовзі будівлю було приватизовано за 612 тис. грн., в тому числі за рахунок позики ТПП України в сумі 500 тис. грн., за що ми щиро вдячні її президентові Сергію Скрипченку.

Зміцнювали ми протягом цих років і матеріально-технічну базу своїх регіональних представництв. До 2007р. забезпечили всім необхідним та створили відповідні умови праці в представництвах Палати у Шостці, Ромнах, Конотопі.

За 2003-2007рр. на оновлення систем водо-, тепло- та електропостачання, ремонти та реконструкції, закупівлю меблів та оргтехніки ми направили 1 млн. 915 тис. грн.

У 2008 році перевели у нове приміщення (до будівлі, де розташований районний відділ обласного управління статистики, центр міста) Конотопське представництво Сумської ТПП. На сьогодні там зроблене перепланування та

## ПРО ДІЯЛЬНІСТЬ 2003-2007

ремонт, приведена в порядок територія навколо. Вартість робіт та всіх змін на даному об'єкті склала 65 тис. грн.

Таким чином, нині у нас є всі можливості успішно виконувати покладені на нас зобов'язання та гідно приймати гостей Палати будь-якого рівня, яку головному корпусі Палати, так і в її районних представництвах.

Слід відзначити, усі кошти, спрямовані на зміцнення матеріально-технічної бази Сумської ТПП та її представництв на території області, - це гроші, зароблені колективом Палати самотужки. При цьому зарплати, премії та матеріальна допомога до відпустки завжди виплачувалися вчасно та в повному обсязі.

### **Вельмишановні пані та панове - члени Палати та її гості!**

П'ять років, які минули, стали для нас успішними з точки зору розвитку Сумської ТПП. Але наші досягнення не були б такими явними, якби не співпраця з усіма вами.

Ми виказуємо щире подяку всім членам Сумської ТПП, Президії, трудовому колективу.

Чимало організованих і проведених заходів, мабуть, не відбулися б на такому високому рівні й не мали б такого успіху, якби не наші колеги - люди, близькі нам за духом, - з Донецька, Луганська, Миколаєва, Одеси, Дніпропетровська, Чернігова, Черкас, Полтави та інших міст.

Вдячні також і за організаційно-методичну допомогу, котру нам надало керівництво ТПП України, наші партнери з регіонів близького та далекого зарубіжжя

Особливо хочу вказати слова подяки керівництву Сумської ОДА та обласної ради; депутатському корпусу Сумської міської ради та його виконавчому комітетові, а також керівникам усіх міст і районних центрів Сумщини за уважне ставлення до нашої діяльності, підтримку, розуміння наших проблем і конструктивну допомогу в їх вирішенні протягом цих років.

Ми прикладемо всі зусилля для розвитку та удосконалення цих стосунків - зі всіма нашими партнерами та однодумцями й, найголовніше, станемо надійним плацдармом для економічного процвітання Сумської області.

З повагою, Президія Сумської ТПП